

Parallels[®] Pro Control Panel

Parallels Pro Control Panel 10.3.4 for Windows 2003 Localization Guide

Legal and Copyright Notice

ISBN: N/A

Parallels

660 SW 39th Street

Suite 205

Renton, Washington 98057

USA

Phone: +1 (425) 282 6400

Fax: +1 (425) 282 6444

© Copyright 2007 Ensim Corporation. All rights reserved.

© Copyright 2009 Parallels, Inc. All rights reserved.

Distribution of this work or derivative of this work in any form is prohibited unless prior written permission is obtained from the copyright holder.

Product and service names mentioned herein are the trademarks of their respective owners.

Contents

Preface	4
Typographical Conventions	4
Feedback and Support	5
Localization Guidelines	6
Translation Kit Contents	7
Localizing the Text String Files	8
Special Guidelines for Localizing the Text String Files	9
Installing the Translated Text String Files	10
Localizing the Online Help Files	12
Online Help Location	12
Translating and Installing Online Help Files	14
Appendix A. Languages and Directory Names	16

Preface

In this section:

Typographical Conventions	4
Feedback and Support	5

Typographical Conventions

Before you start using this guide, it is important to understand the documentation conventions used in it.

The following kinds of formatting in the text identify special information.

<u>Formatting convention</u>	<u>Type of Information</u>	<u>Example</u>
Special Bold	Items you must select, such as menu options, command buttons, or items in a list. Titles of chapters, sections, and subsections.	Go to the System tab. Read the Basic Administration chapter.
<i>Italics</i>	Used to emphasize the importance of a point, to introduce a term or to designate a command line placeholder, which is to be replaced with a real name or value.	The system supports the so called <i>wildcard character</i> search.
Monospace	The names of commands, files, directories, and domain names.	The license file is located in the <code>http://docs/common/licenses</code> directory.

Preformatted	On-screen computer output in your command-line sessions; source code in XML, C++, or other programming languages.	<pre># ls -al /files total 14470</pre>
Preformatted Bold	What you type, contrasted with on-screen computer output.	<pre># cd /root/rpms/php</pre>
CAPITALS	Names of keys on the keyboard.	SHIFT, CTRL, ALT
KEY+KEY	Key combinations for which the user must press and hold down one key and then press another.	CTRL+P, ALT+F4

Feedback and Support

To take advantage of Parallels Pro Control Panel (formerly known as Ensim Pro) support services or to find additional product documentation, visit Parallels Pro Control Panel Online Support at <http://www.parallels.com/en/support/pro/>.

To log in to Parallels Pro Control Panel online support, submit the form at <https://www.parallels.com/en/support/pro/form/>.

If you have found a mistake in this guide, or if you have suggestions or ideas on how to improve this guide, please send your feedback using the online form at <http://www.parallels.com/en/support/usersdoc/>. Please include in your report the guide's title, chapter and section titles, and the fragment of text in which you have found an error.

Localization Guidelines

For languages and directory names that map to each language, see the **language and directory names table** in Languages and Directory Names (on page 16). Please review the list and replace **all** instances of `<language_directory>` in this document with the corresponding directory name values from the **Directory name** column.

Important: Parallels Pro Control Panel for Windows does **not** support International Domain Names (IDN). It also does **not** provide support for Microsoft® Windows 95, Windows 98, and Windows ME client tools localized to double-byte character sets.

Note: For simplicity, we will refer to Parallels Pro Control Panel 10.3.4 for Windows as “Parallels Pro Control Panel” throughout this document.

CHAPTER 2

Translation Kit Contents

The translation kit for Parallels Pro Control Panel includes this guide and the following components.

Component	Description
pcpw_source_strings.zip	Source strings in text file format.
OnlineHelpSDK_Pack.exe	Self-extracted package for building Online help from the translated help files.

Localizing the Text String Files

The text strings are provided in the `epw_source_strings.zip` file. You will need to use the WinZip® utility to decompress and open the zip file and extract the files within, then use a text editor such as Notepad to translate the text strings.

The following files are packaged in the zip file:

- `COLDFUSION.strings.po`
- `DNS.strings.po`
- `MAIL.strings.po`
- `platform.strings.po`
- `URCHIN4.strings.po`
- `WVH.strings.po`
- `wwp.DNS.strings.po`
- `wwp.MAIL.strings.po`
- `wwp.platform.strings.po`
- `wwp.URCHIN4.strings.po`
- `wwp.WVH.strings.po`

To localize the strings and offer a new language in the Parallels Pro Control Panel, you need to translate the strings, then install the translated strings on the Parallels Pro Control Panel server.

The text strings used in the Parallels Pro Control Panel are stored in text files as `key-value` sets. The `key` represents the unique identifier for the message string (`msgid`) and the `value` (`msgstr`) represents the actual message string displayed to the user.

The following is a sample entry from a localized (French) file.

```
msgid "MSGID_254"  
msgstr "Nouveau nom de l'organisation"
```

where:

- The `msgid` line includes the message identifier.
- The `msgstr` line includes the actual message string (the French version of the source English string).

Special Guidelines for Localizing the Text String Files

When modifying the text files, follow these guidelines.

- Only modify the actual message string in the `msgstr` line.
- **Do not** modify the identifier in the `msgid` line.
- **Do not** translate API (application programming interface) calls or classes. These appear as compound words, such as `GetFromDB`, `QuotaGroups`, `QuotaTypes`, and `ContainedType`; they are used by the API, which is not translated.
- **Do** save the translated files with the correct **Unicode encoding**.

Use `UTF8Encoding` (**UTF8**) for all **Latin character sets** (for example, Dutch, English, French, German, Portuguese, and Spanish) and `UTF16Encoding` (**UTF16**) for all **non-Latin character sets** (for example, Japanese).

Installing the Translated Text String Files

After you have translated the files, you can install them on the Parallels Pro Control Panel server. This enables you to view the translated strings when you log on to the control panel.

➤ **To install the translated files:**

- 1 Remotely login to the Parallels Pro Control Panel server using Remote Desktop (How-to article: <http://www.microsoft.com/windowsxp/pro/using/howto/gomobile/remotedesktop/default.asp>).
- 2 Transfer the translated files onto the Parallels Pro Control Panel server.
- 3 Create a directory with the name **<language_directory>** in the following locations:
 - C:\Program Files\Ensim\WEBppliance\cp\admin\Resources\<language_directory>
 - C:\Program Files\Ensim\WEBppliance\cp\admin\siteadmin\serviceComponents\filemanager\FMWeb\<language_directory>

Note: **<language_directory>** is a special name used to map directory names to available languages. For the complete list of languages and corresponding directory names, see the **language directory name table** (Languages and Directory Names (on page 16) section). To get the list of supported languages, type the command `reglangpack -l` on the Parallels Pro Control Panel server.

- 4 Copy all the translated files to C:\Program Files\Ensim\WEBppliance\cp\admin\Resources\<language_directory>.
- 5 If there is an older version of a file, the new version should replace it. From the DOS shell, do the following:
 - a Change directory (cd) to C:\Program Files\Ensim\WEBppliance\cp\admin\Resources.
 - b Type the following commands.


```
net stop w3svc
reglangpack -s <epserver>
```

where **<epserver>** is the name or IP address of the Parallels Pro Control Panel server.

```
net start w3svc
```

- 6 Change directory (cd) to C:\Program Files\Ensim\WEBpliance\cp\admin\siteadmin\serviceComponents\filemanager\FMWeb\resources and repeat step b in the preceding step.**

The translated files are installed and you will be able to view the translated strings when you log on to the control panel.

Localizing the Online Help Files

The Parallels Pro Control Panel online Help files are provided in the self-extracted package OnlineHelpSDK_package.exe.

To view the Help system in languages other than English, you must translate the Help content into the language of choice, and then build a package to install the translated files (on page 14).

Note: It is not possible to add a new language to the existing Online Help in English. After you translated the guide, you need to replace the English online help with the translated files.

Online Help Location

Parallels Pro Control Panel for Windows Online Help is located in the directory ***\$Parallels Pro Control Panel Install Dir\$***\cp\admin\help. If you installed Parallels Pro Control Panel under C:\Program Files, the path for the cp\admin directory will be installed into C:\Program Files\Ensim\WEBppliance\cp\admin\help.

The online help guides are located in the following subfolders:

- ispadmin - general help for Server Administrator.
ispadmin\Services\ - subfolder for Server Administrator's Web Hosting and DNS services help for Server Administrator
 - ispadmin\Services\WebHosting**<version>** - Web hosting service help for Server Administrator, where **<version>** is Parallels Pro Control Panel version (currently, 10.3.4).
 - ispadmin\Services\DNSService**<version>** - Web hosting service help for Server Administrator
- resadmin - general help for Reseller Administrator.
resadmin\Services\ - subfolder for Reseller Administrator's Web Hosting and DNS services help
 - resadmin\Services\WebHosting**<version>** - Web hosting service help for Reseller Administrator
 - resadmin\Services\DNSService**<version>** - Web hosting service help for Reseller Administrator
- siteadmin - general help for Site Administrator.
sitedmin\Services\ - subfolder for Site Administrator's Web Hosting and DNS services help

- siteadmin\Services\WebHosting**<version>** - Web hosting service help for Site Administrator
- siteadmin\Services\DNSService**<version>** - Web hosting service help for Site Administrator
- useradmin - general help for User Administrator.
useradmin\Services\ - subfolder for User Administrator's Web Hosting and DNS services help
- useradmin\Services\WebHosting**<version>** - Web hosting service help for User Administrator

Translating and Installing Online Help Files

➤ **To translate the online help files:**

- 1 Create a folder and download the `OnlineHelpSDK_package.exe` file there.
- 7 Run `OnlineHelpSDK_package.exe`. This will extract the `Build_SDK` subfolder in the current folder. The up-to-date version of Online Help is located in the `Build_SDK\Wix\Help\cp\admin\Help\` folder. The structure of the online help folders is the same as of the Online Help installed in the Parallels Pro Control Panel.
- 8 Translate the online help `*.htm` files into your language, preserving the file names and folder structure in the `Build_SDK\Wix\Help\cp\admin\Help\` folder.

Note: Some `.htm` files are generated for navigation purposes and don't need to be translated.

Note: To make the **Search** option in the Online Help index page work in your language, you need to translate the English text in the `Pages` array in the `dhtml_search.js` files across the Online Help.

➤ **To build a package of translated files:**

- 1 Make sure you have .NET Framework 2.0 installed. You can download it from <http://www.microsoft.com/downloads/details.aspx?FamilyID=0856EACB-4362-4B0D-8EDD-AAB15C5E04F5> and install.
- 9 Download and install NAnt, the .NET build tool, from <http://nant.sourceforge.net/>.
- 10 Download and install the WiX Windows installer, version 2.x, from <http://wix.sourceforge.net/>.
- 11 In the `Build_SDK` folder, edit the file `buildHelpSDK.bat`. In the first line of the file, set the paths to the folders with NANT and Wix installations (the latter comes with the SDK and located in the `Build_SDK\Soft\Wix` folder). The file will look like:

```
set path=%path%;c:\Program Files\nant\bin\;c:\Program Files\wix\;

nant -buildfile:HelpSDK.build
```
- 12 Run `buildHelpSDK.bat`:

```
buildHelpSDK.bat
```

This will build the MSI package named `Custom_Parallels_Pro_Online_Help-10.3.4.msi`. Now you can install the localized help package instead of the default Online Help.

➤ ***To install the package with localized online help:***

1 Uninstall the default Parallels Pro 10..3.1 for Windows Online Help from the Windows' **Add or Remove Programs** interface.

13 Run and install the built `Custom_Parallels_Pro_Online_Help-10.3.4.msi`.

Appendix A. Languages and Directory Names

The following table provides a complete list of languages and corresponding directory names.

Language	Directory name <language_directory>
Afrikaans	af
Afrikaans (South Africa)	af-ZA
Albanian	sq
Albanian (Albania)	sq-AL
Arabic	ar
Arabic (Algeria)	ar-DZ
Arabic (Bahrain)	ar-BH
Arabic (Egypt)	ar-EG
Arabic (Iraq)	ar-IQ
Arabic (Jordan)	ar-JO
Arabic (Kuwait)	ar-KW
Arabic (Lebanon)	ar-LB
Arabic (Libya)	ar-LY
Arabic (Morocco)	ar-MA
Arabic (Oman)	ar-OM
Arabic (Qatar)	ar-QA
Arabic (Saudi Arabia)	ar-SA
Arabic (Syria)	ar-SY
Arabic (Tunisia)	ar-TN
Arabic (U.A.E.)	ar-AE
Arabic (Yemen)	ar-YE
Armenian	hy
Armenian (Armenia)	hy-AM
Azeri	az
Azeri (Cyrillic) (Azerbaijan)	az-AZ-Cyrl
Azeri (Latin) (Azerbaijan)	az-AZ-Latn

Language	Directory name <language_directory>
Basque	eu
Basque (Basque)	eu-ES
Belarusian	be
Belarusian (Belarus)	be-BY
Bulgarian	bg
Bulgarian (Bulgaria)	bg-BG
Catalan	ca
Catalan (Catalan)	ca-ES
Chinese (Hong Kong S.A.R.)	zh-HK
Chinese (Macau S.A.R.)	zh-MO
Chinese (People's Republic of China)	zh-CN
Chinese (Simplified)	zh-CHS
Chinese (Singapore)	zh-SG
Chinese (Taiwan)	zh-TW
Chinese (Traditional)	zh-CHT
Croatian	hr
Croatian (Croatia)	hr-HR
Czech	cs
Czech (Czech Republic)	cs-CZ
Danish	da
Danish (Denmark)	da-DK
Divehi	div
Divehi (Maldives)	div-MV
Dutch	nl
Dutch (Belgium)	nl-BE
Dutch (Netherlands)	nl-NL
English	en
English (Australia)	en-AU
English (Belize)	en-BZ
English (Canada)	en-CA
English (Caribbean)	en-CB
English (Ireland)	en-IE
English (Jamaica)	en-JM
English (New Zealand)	en-NZ
English (Republic of the Philippines)	en-PH

Language	Directory name <language_directory>
English (South Africa)	en-ZA
English (Trinidad and Tobago)	en-TT
English (United Kingdom)	en-GB
English (United States)	en-US
English (Zimbabwe)	en-ZW
Estonian	et
Estonian (Estonia)	et-EE
Faroese	fo
Faroese (Faroe Islands)	fo-FO
Farsi	fa
Farsi (Iran)	fa-IR
Finnish	fi
Finnish (Finland)	fi-FI
French	fr
French (Belgium)	fr-BE
French (Canada)	fr-CA
French (France)	fr-FR
French (Luxembourg)	fr-LU
French (Principality of Monaco)	fr-MC
French (Switzerland)	fr-CH
FYRO Macedonian	mk
FYRO Macedonian (Former Yugoslav Republic of Macedonia)	mk-MK
Galician	gl
Galician (Galician)	gl-ES
Georgian	ka
Georgian (Georgia)	ka-GE
German	de
German (Austria)	de-AT
German (Germany)	de-DE
German (Liechtenstein)	de-LI
German (Luxembourg)	de-LU
German (Switzerland)	de-CH
Greek	el
Greek (Greece)	el-GR
Gujarati	gu

Language	Directory name <language_directory>
Gujarati (India)	gu-IN
Hebrew	he
Hebrew (Israel)	he-IL
Hindi	hi
Hindi (India)	hi-IN
Hungarian	hu
Hungarian (Hungary)	hu-HU
Icelandic	is
Icelandic (Iceland)	is-IS
Indonesian	id
Indonesian (Indonesia)	id-ID
Invariant Language (Invariant Country)	
Italian	it
Italian (Italy)	it-IT
Italian (Switzerland)	it-CH
Japanese	ja
Japanese (Japan)	ja-JP
Kannada	kn
Kannada (India)	kn-IN
Kazakh	kk
Kazakh (Kazakhstan)	kk-KZ
Konkani	kok
Konkani (India)	kok-IN
Korean	ko
Korean (Korea)	ko-KR
Kyrgyz	ky
Kyrgyz (Kyrgyzstan)	ky-KZ
Latvian	lv
Latvian (Latvia)	lv-LV
Lithuanian	lt
Lithuanian (Lithuania)	lt-LT
Malay	ms
Malay (Brunei Darussalam)	ms-BN
Malay (Malaysia)	ms-MY
Marathi	mr

Language	Directory name <language_directory>
Marathi (India)	mr-IN
Mongolian	mn
Mongolian (Mongolia)	mn-MN
Norwegian	no
Norwegian (Bokmel) (Norway)	nb-NO
Norwegian (Nynorsk) (Norway)	nn-NO
Polish	pl
Polish (Poland)	pl-PL
Portuguese	pt
Portuguese (Brazil)	pt-BR
Portuguese (Portugal)	pt-PT
Punjabi	pa
Punjabi (India)	pa-IN
Romanian	ro
Romanian (Romania)	ro-RO
Russian	ru
Russian (Russia)	ru-RU
Sanskrit	sa
Sanskrit (India)	sa-IN
Serbian (Cyrillic) (Serbia)	sr-SP-Cyrl
Serbian (Latin) (Serbia)	sr-SP-Latn
Slovak	sk
Slovak (Slovakia)	sk-SK
Slovenian	sl
Slovenian (Slovenia)	sl-SI
Spanish	es
Spanish (Argentina)	es-AR
Spanish (Bolivia)	es-BO
Spanish (Chile)	es-CL
Spanish (Colombia)	es-CO
Spanish (Costa Rica)	es-CR
Spanish (Dominican Republic)	es-DO
Spanish (Ecuador)	es-EC
Spanish (El Salvador)	es-SV
Spanish (Guatemala)	es-GT

Language	Directory name <language_directory>
Spanish (Honduras)	es-HN
Spanish (Mexico)	es-MX
Spanish (Nicaragua)	es-NI
Spanish (Panama)	es-PA
Spanish (Paraguay)	es-PY
Spanish (Peru)	es-PE
Spanish (Puerto Rico)	es-PR
Spanish (Spain)	es-ES
Spanish (Uruguay)	es-UY
Spanish (Venezuela)	es-VE
Syriac	syr
Syriac (Syria)	syr-SY
Swahili	sw
Swahili (Kenya)	sw-KE
Swedish	sv
Swedish (Finland)	sv-FI
Swedish (Sweden)	sv-SE
Tamil	ta
Tamil (India)	ta-IN
Tatar	tt
Tatar (Russia)	tt-RU
Telugu	te
Telugu (India)	te-IN
Thai	th
Thai (Thailand)	th-TH
Turkish	tr
Turkish (Turkey)	tr-TR
Ukrainian	uk
Ukrainian (Ukraine)	uk-UA
Urdu	ur
Urdu (Islamic Republic of Pakistan)	ur-PK
Uzbek	uz
Uzbek (Cyrillic) (Uzbekistan)	uz-UZ-Cyrl
Uzbek (Latin) (Uzbekistan)	uz-UZ-Latn
Vietnamese	vi

Language	Directory name < <i>language_directory</i> >
Vietnamese (Viet Nam)	vi-VN